

## طلب تسهيلات مقابل إيصالات أمانة FACILITY AGAINST TRUST RECEIPTS - REQUEST

From:	[The Borrower]	[المقترض]	مقدم من قبل:
To:	Emirates NBD Bank (PJSC) as the Bank		
إلى: بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) بصفته البنك			
Dated:	D D M M Y Y Y Y	D D M M Y Y Y Y	بتاريخ:
Dear Sirs			
<p>1. We refer to the most recently executed Facility Letter, as amended that incorporates the General Terms entered into between, amongst others, the Borrower and the Bank (as amended from time to time, the "Facility Letter").</p> <p>2. This request relates to the Facility against Trust Receipts described in the Facility Letter. Terms defined in the Facility Letter have the same meaning in this request unless given a different meaning in this request.</p> <p>3. In consideration of your delivering to me/us the documents of title relating to the bill drawn on me/us as specified below, I/we jointly and severally undertake to hold the said documents and goods and all proceeds of sale thereof in trust for you to be dealt with according to your directions.</p>		<p>تحية طيبة وبعد،</p> <p>1. بالإشارة إلى خطاب التسهيلات الصادر مؤخراً، كما يتم تعديله، والذي يتضمن الأحكام العامة المبرمة بين، من جملة أطراف أخرى، المقترض والبنك (كما يتم تعديله من وقت لآخر، "خطاب التسهيلات").</p> <p>2. يتعلق هذا الطلب بتسهيلات مقابل إيصالات أمانة المشار إليها في خطاب التسهيلات. يكون للتعبير المعرفة في خطاب التسهيلات نفس المعنى المذكور في هذا الطلب ما لم يكن لها معنى آخر في هذا الطلب.</p> <p>3. في نظير تزويدكم لي/لنا بالسندات المؤيدة والخاصة بالكمبيالات المسحوبة علي/علينا كما هو موضح أدناه، أتعهد/نتعهد - منفردين ومتضامنين - أن نحفظ المستندات والبضائع المذكورة وكذلك حصيلة مبيعاتها بصفة أمانة لصالحكم للتصرف بها حسب توجيهاتكم.</p>	
1.	Bill Number		1. رقم الكمبيالة
2.	Bill CCY and Amount		2. عملة ومبلغ الكمبيالة
	Loan CCY and Amount		2. عملة ومبلغ القرض
3.	Drawer		3. الساحب
4.	BL/AWB		4. بوليصة الشحن
	No. to Date		4. الرقم والتاريخ
5.	Related Letter of Credit		5. رقم خطاب الاعتماد الخاص بها
6.	Description of goods		6. بيان البضائع
Account Name			اسم الحساب
Account Number			رقم الحساب
4.	The Borrower undertake to pay you the sum of _____ plus interest of at _____ % per annum or such other rate as may be fixed by the Bank from time to time from the date hereof. Such proceeds to be paid on or before _____ ("Due Date").		4. يتعهد المقترض بأن يسدد لكم مبلغاً وقدره _____ بالإضافة إلى الفوائد بنسبة _____ % سنوياً أو بأي نسبة أخرى، كما قد يتم تحديدها من قبل البنك من وقت لآخر اعتباراً من تاريخه. يتعين دفع هذه المبالغ في أو قبل _____ ("تاريخ الاستحقاق").
5.	Emirates NBD Bank PJSC will not accept or negotiate any documents or handle any transactions that are in breach of applicable UN, US, European, UAE sanctions, laws or regulations.		5. لن يقبل بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) أو يتفاوض على أي مستندات أو إنجاز أي معاملات تنتهك قوانين أو لوائح العقوبات المعمول بها والصادرة من الأمم المتحدة أو الولايات المتحدة الأمريكية أو الاتحاد الأوروبي أو الإمارات العربية المتحدة.
6.	This request is irrevocable.		6. هذا الطلب غير قابل للإلغاء.
7.	In consideration of the Bank delivering the document(s), the Borrower and its successors and assigns hereby unconditionally and irrevocably.		7. في مقابل قيام البنك بتسليم المستند/المستندات، يوافق المقترض وخلفه والمتنازل إليهم بموجبهم دون شرط ودون رجعة على ما يلي:
(i)	agree to indemnify the Bank or its successors or assigns against all actions, proceedings, liabilities, claims, damages, losses, costs and expenses of whatever nature (including reasonably incurred legal costs) in relation to, or arising out of, the delivering of the document(s) including, without limitation, the Bank's actual or attempted enforcement of its rights under this indemnity, and to pay to the Bank on demand all payments, losses, costs, and expenses suffered or arising therefrom in the currency in which the same are incurred or if the Bank so specifies the currency equivalent calculated at the Bank's spot rate of exchange prevailing at the time of demand by the Bank under this indemnity; and.		(i) تعويض البنك وخلفه والمتنازل إليهم عن كافة التصرفات والإجراءات والدعاوى والمطالبات والأضرار والتكاليف والنفقات مهما تكن (بما في ذلك التكاليف القانونية المترتبة على نحو معقول) التي لها علاقة أو تكون ناشئة عن تسليم المستند/المستندات، بما في ذلك دون حصر، قيام البنك فعلياً أو محاولة قيامه بتنفيذ حقوقه بموجب هذا الضمان، وبأن يسدد للبنك عند الطلب كافة الدفعات والخسائر والتكاليف والنفقات المتكبدة أو الناشئة عن ذلك بالعملة التي تم تكبد ذلك بموجبها، أو، وفقاً لتقدير البنك، بالعملة المعادلة لها والمحتسبة على أساس سعر الصرف السائد في البنك في وقت مطالبة البنك بها بموجب هذا الضمان، و

(ii) This counter indemnity shall remain valid, effective and enforceable regardless of the validity, enforceability or otherwise of any other related agreement between us; any extensions, revisions or amendments of the request particulars; any indulgence, concession, omission, waiver or other accommodation by the Bank under the request; any change in the constitution or ownership of us and any merger or amalgamation of the Bank or any change in its constitution.

(ii) يبقى ضمان التعويض المقابل ساريا وفعالاً وقابلًا للتنفيذ بصرف النظر عن سرريان وقابلية تنفيذ أو بخلاف ذلك أي اتفاقية أخرى ذات صلة بيننا أو أي تمديد أو مراجعات أو تعديلات لأحكام هذا الطلب أو أي تساهل أو امتياز أو امتناع عن فعل أو تنازل أو أي تسوية أخرى من قبل البنك بموجب هذا الطلب أو أي تغيير في هيكلنا أو ملكيتنا وأي دمج أو اتحاد للبنك أو أي تغيير في تكوينه.

8. This request and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it are governed by the laws of the Emirate of Dubai and the federal laws of the United Arab Emirates applicable therein.

8. يخضع هذا الطلب وأي من الالتزامات غير التعاقدية الناشئة عنه أو ذات الصلة به لقوانين إمارة دبي والقوانين الاتحادية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

Yours Faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق التحية والتقدير،

THE BORROWER		المقترض
Signature(s)		التوقيع/التوقيعات
Name		الاسم
Title		المنصب